

**2-2002**  
29. Jahrgang

## **2. Umschlagseite**

# Inhalts- verzeichnis

5 Impressum/Editorial

## *Clubinterna*

6 Jahresprogramm  
7 Clubvorstand TCA  
9 Protokoll Vereinsversammlung  
14 Jahresbericht der Präsidentin  
16 Jahresbericht der technischen Leiterin  
17 Bericht der Revisoren

## *Aktivitäten Anmeldungen*

18 Clubtauchgänge  
19 Hallenbad Training  
21 Frühlingsausflug nach Konstanz  
22 Goldener Kompass  
24 Check-Dive 2002  
26 Sommerplausch  
28 Nitrox-Umfrage

## *Erlebnis- und Reiseberichte*

30 CPR-Repetitionskurs



Brasserie

Restaurant

## BLUMENAU

### Unsere \*Blumenau\* die Trouvaille am Zürichsee



“Ein echtes Quartierrestaurant mit einer abwechslungsreichen, gepflegten bürgerlichen Küche, die auch Spezialitäten aus meiner Bündner Heimat anbietet. Dazu gibt es Feldschlösschen-Bier vom Fass und ausgesuchte Tropfen aus unserem Weinkeller“.



**Martina Barfuss  
und ihr \*Blumenau\*-Team**

**Montag - Freitag  
8.30 h - 24.00 h**

Restaurant Blumenau  
Martina Barfuss  
Geschäftsführerin - Wirtin

Seefeldstrasse 269, 8008 Zürich  
Tel. 01 381 14 46 Fax 01 381 24 46



Liebe Aquarianerin, lieber Aquarianer

## Herausgeber

Tauchclub Aquarius  
Postfach 5110  
8050 Zürich  
Postkonto 80-34456-1  
e-mail: tca@kendo.ch  
Internet: www.kendo.ch/tca

## Redaktionsleitung:

Richard Matt  
Krummackerstrasse 6  
8902 Urdorf  
Tel. P: 01/734 03 08  
Tel. G: 01/740 77 88

## Redaktionsteam:

Peter Hefti  
peter.hefti@dplanet.ch

Patricia Bosshard  
patricia.bosshard@bluewin.ch

## Druck:

Offset Druckerei AG  
Förrlibuckstrasse 66  
8037 Zürich

## Erscheinung:

4 mal jährlich

## Redaktionsschluss der nächsten AN:

1. Juni 2002

Die diesjährige Vereinsversammlung vermochte 20 Clubmitglieder ins „Bella Vista“ zu locken – immerhin fast so viele wie an Walti Senn's erfolgreichen Stereo-Diaabend Mitte Januar. Die Versammlung verlief unspektakulär, bis auf die Mitteilung, dass unser regelmässiges Hallenbad-Training von den Haba-Trainern nicht mehr durchgeführt werden will, falls sich die Teilnehmerzahlen nicht dramatisch erhöhen. Soweit darf es meiner Meinung nach nicht kommen, denn das Haba-Training ist eine gute Sache und der Aquarius ist einer der wenigen Clubs in Zürich, der diese Dienstleistung regelmässig anbietet und durch die auch schon einige Mitglieder Zugang zum Aquarius fanden. Also, liebe Freunde des Wassers, geht wieder einmal ins Training, damit diese Aktivität aufrecht erhalten werden kann. Der Club lässt sich dies immerhin etwas kosten.

Ebenfalls spendabel scheint der Club auch bei der Produktion der „Aquarius News“ zu sein, was im Protokoll nachzulesen ist. Die dort aufgeführte Zahl entspricht allerdings nicht den effektiven Kosten pro Jahr und wurde vor allem nirgends ins richtige Verhältnis zum Ertrag der AN gesetzt.

Ich erinnere an dieser Stelle gerne, dass es dank unseren Inserenten Jahr für Jahr möglich ist, die AN fast kostendeckend zu produzieren.

In dieser Ausgabe begrüssen wir Manta Reisen als neuen Inserenten recht herzlich und ich benütze hier die Gelegenheit, um alle Aquariannerinnen und Aquarianer zu sensibilisieren, bei nächster Gelegenheit einmal einen unserer Inserenten zu berücksichtigen. Dies hilft uns mit, dass die AN auch in Zukunft regelmässig und in attraktiver Aufmachung erscheinen kann.

Herzlichst Euer  
Ritch

# Jahresprogramm 2002

Mittwoch	16. Januar	Stereo-Dia Abend	Rest. Limmatberg
Freitag	1. März	Vereinsversammlung	Rest. Limmatberg
Samstag	16. März	CPR-Repetitions-Kurs	Buchs/ZH
<b>Sonntag</b>	<b>21. April</b>	<b>Frühlings-Ausflug</b>	<b>Sea Life, Konstanz</b>
<b>Sonntag</b>	<b>2. Juni</b>	<b>Goldener Kompass</b>	<b>WZT</b>
<b>Sonntag</b>	<b>16. Juni</b>	<b>Check-Dive 2002</b>	<b>WZT</b>
<b>Samstag</b>	<b>13. Juli</b>	<b>Sommerplausch</b>	<b>Halbinsel Au</b>
Mittwoch	7. August	Seeüberquerung	WZT
Sonntag	11. August	Kurs Flusstauen	Rhein
Sa./Sa.	31. 8. - 7. 9.	Clubferien	Kroatien
Sa./So.	14./15. Sept.	Tauchweekend	Lac de Bourget
Samstag	30. November	Deko-Stopp	

***Beachte bitte die Ausschreibungen in der AN!***



# Clubvorstand

**AQUARIUS Tauchclub Zürich, Postfach, 8050 Zürich**

<i>Präsidentin</i>	Silvana Matt Krummackerstrasse 6 8902 Urdorf smatt@smile.ch	Tel. P: 01 / 734 03 08 Natel: 079 / 772 40 73
<i>Vizepräsident</i>	Beat Sonderegger Unterer Lätten 7 8913 Ottenbach	Tel. P: 01 / 761 09 06 Tel. G: 01 / 315 70 90 Fax G: 01 / 315 70 99 Natel: 076 / 370 90 22
<i>Technische Leiterin</i>	Madeleine Brenner Forchstrasse 166 8032 Zürich mbrenner@freesurf.ch	Tel. P: 01 / 381 50 16 Natel: 079 / 273 10 02
<i>Hallenbad/Feste</i>	Urs Kettner Im Hürdli 6 8152 Glattbrugg ukettner@freesurf.ch	Tel. P: 01 / 810 91 20 Tel. G: 01 / 363 87 70 Natel: 079 / 337 66 82
<i>Kassier</i>	Marco Rechberger Kürbergstrasse 1 8049 Zürich marcorechberger@huustechnik.ch	Tel. P: 01 / 340 29 55 Tel. G: 01 / 311 50 10 Fax G: 01 / 311 66 10
<i>Aktuar</i>	Dieter Schäfer Brüderhofweg 31 8057 Zürich dschaefe@tiscalinet.ch	Tel. P: 01 / 362 21 39 Fax P: Natel: 079 / 524 62 55
<i>AN-Redaktor</i>	vakant	





# Beschluss-Protokoll

*der 29. ordentlichen Vereinsversammlung vom Freitag, 1. März 2002, 20.00 Uhr, des Tauchclubs AQUARIUS Zürich, im Restaurant Limmatberg (Bella Vista), Limmattalstr. 228, 8049 Zürich.*

## **1. Begrüssung und Wahl der Stimmenzähler**

Nach der Begrüssung stellt Silvana fest, dass die Einladung zur 29. ordentlichen Vereinsversammlung ordnungsgemäss erfolgt ist und die Traktandenliste rechtzeitig in der AN 01/2002 publiziert wurde.

Das Protokoll von der heutigen Vereinsversammlung wird durch Dieter Schäfer erstellt.

Als Stimmenzähler einstimmig gewählt werden: Ruedi Wegmüller und Walter Alberti.

Anwesend sind 1 Ehrenmitglied, 17 Aktivmitglieder und 2 Passivmitglieder. Stimmberechtigt sind somit 18 Anwesende und das einfache Mehr beträgt 10 Stimmen.

Entschuldigt haben sich: Stefan Bachmann, Anita Durisch, Thomas Judas, Willy Rüegg und Peter Ruckstuhl.

## **2. Genehmigung der Traktandenliste**

Die Reihenfolge der Traktandenliste wird genehmigt. Silvana erklärt die 29. ordentliche Vereinsversammlung 2002 als rechtsgültig eröffnet.

## **3. Abnahme des Protokolls der 28. Vereinsversammlung vom 02. 03. 2001**

Das durch Richard Matt erstellte und in der AN 02/2001 abgedruckte Beschluss-Protokoll wird einstimmig genehmigt.

## **4. Genehmigung der Jahresberichte der Präsidentin und der technischen Leiterin**

Die Jahresberichte werden verlesen. Es folgen keine Wortmeldungen und die Vereinsversammlung nimmt beide Berichte einstimmig an.

## **5. Genehmigung der Jahresrechnung 2001 und des Berichtes der Rechnungsrevisoren sowie Entlastung des Vorstandes**

Der Kassier, Marco Rechberger, erläutert die Bilanz per 31.12.2001 sowie die Erfolgsrechnung vom 1.1. bis 31.12.2001. Die vorgelegte Jahresrechnung zeigt einen Verlust von Fr. 165.12.

Pia Hafner verliest den Revisorenbericht. Dieser hält fest, dass keine Unregel-

mässigkeiten festgestellt wurden und lobt die vorbildliche Führung der Kasse. Es erfolgen Anfragen zum Aufwand für die AN von Fr. 3'770 und zur Abrechnung Dekostopp. Der Kassier erläutert, wie diese Beträge zustande kamen. Die Vereinsversammlung genehmigt die Jahresrechnung 2001 einstimmig und erteilt dem Vorstand einstimmig die Entlastung.

## **6. Genehmigung des Budgets 2002 und Festsetzung des Jahresbeitrages**

Marco Rechberger präsentiert das Budget für das Jahr 2002. Das Budget weist einen Verlust von Fr. 3'100 auf. Es folgen Anfragen zum Hallenbad, der Clubzeitung und dem Tauchbetrieb. Nachdem der Kassier seine Überlegungen zu den aufgeworfenen Fragen erläuterte, genehmigt die Vereinsversammlung das Budget 2002 mit einer Gegenstimme.

Der Vorstand schlägt der Vereinsversammlung für das Jahr 2002 die Beibehaltung der Mitgliederbeiträge vor. Diese betragen für Aktivmitglieder Fr. 100.00 jährlich und für Passivmitglieder Fr. 50.00 jährlich.

Mit einer Gegenstimme werden die Jahresbeiträge angenommen.

## **7. Aufnahmen, Verwarnungen und Ausschlüsse von Mitgliedern**

Im letzten Clubjahr wurden folgende Mitglieder durch den Vorstand aufgenommen:

Aktivmitglieder: Brigitte Käppeli

Passivmitglieder: Martin Widmer

Roberto Daniele wohnt seit einigen Jahren in den Vereinigten Staaten. Aus diesem Gründen ist er von Aktiv auf Passiv übergetreten.

Dem Antrag des Vorstandes, Norbert Kübler wegen Nichterfüllung seiner finanziellen Verpflichtungen auszuschliessen, wurde mit grosser Mehrheit stattgegeben. Norbert Kübler hat seine Mitgliedschaft nicht gekündigt, sondern einfach den Mitgliederbeitrag trotz Mahnungen nicht mehr bezahlt. Sein Austritt wurde in der AN 01/2002 bereits publiziert. Die Bestätigung dieses Ausschlusses durch die Vereinsversammlung ist reine Formsache gemäss den Statuten.

Folgende Aktivmitglieder haben schriftlich ihren Austritt bekanntgegeben:

- Ursula Büsser
- Brigitta Jüni
- Franzisca Givotti
- Matteo Brändli
- Daniel Hess
- Wendelin Huber
- Gaby Bächli
- Stefan Bächli

Folgende Passivmitglieder haben schriftlich ihren Austritt bekanntgegeben:

- Diana Schlatter
- Pablo Bagiello

Der Mitgliederbestand beträgt per 1.3.2002:

63 Mitglieder (2001 = 72), dies bedeutet eine Abnahme von 9 Mitgliedern;

davon sind: 43 Aktivmitglieder (2001 = 52)

15 Passivmitglieder (2001 = 15)

5 Ehrenmitglieder (2001 = 5)

Es erfolgten keine Verwarnungen im Laufe des vergangenen Clubjahres.

## **8. Wahl der Rechnungsrevisoren**

Mit der heutigen Vereinsversammlung läuft die 3jährige Amtsdauer als Revisor von Peter Ruckstuhl ab. Als Nachfolger wird René Müller einstimmig gewählt. Das neue Revisorenteam besteht aus Pia Hafner (3), Marianne Schoch (2) und René Müller (1).

## **9. Clubmitgliedschaft beim SUSV**

Die Präsidentin teilt der Vereinsversammlung mit, dass der gesamte SUSV-Zentralvorstand die Demission einreichte. Ein von der Region DRS kurzfristig einberufener Sitzungstermin zu diesem Thema konnte von unserem Vorstand nicht wahrgenommen werden. Anlässlich der Delegiertenversammlung vom 23.3.2002 wird über die Zukunft des SUSV beraten und abgestimmt. Unklar ist, ob eine Umstrukturierung oder gar eine Neudefinition des Verbandes zur Diskussion steht. Silvana wird den TCA an der DV vertreten.

Der Vorstand beantragt der Vereinsversammlung die Vollmacht, um im Herbst 2002 über ein Verbleiben des Tauchclubs Aquarius beim SUSV entscheiden zu können. Falls der Vorstand eine Kündigung der Club-Mitgliedschaft beim SUSV per 31. Dezember 2002 veranlassen würde, besteht gemäss den Statuten des SUSV eine Beitragsverpflichtung bis zum 30. Juni 2003, aufgrund der gelösten Einzel-Mitgliedschaften im Jahr 2002. Silvana erinnert daran, dass ein Club für eine Mitgliedschaft beim SUSV jeweils 10 beitragspflichtige Mitglieder, die keinem anderen SUSV-Club angehören, benötigt. Gemäss den aktuellen Statuten des Tauchclubs Aquarius können die Clubmitglieder ihre Mitgliedschaft beim SUSV frei wählen.

Die Vereinsversammlung stimmt diesem Antrag mit grosser Mehrheit zu. Der Vorstand TCA wird über den weiteren Verbleib des Tauchclubs Aquarius beim SUSV im Herbst 2002 befinden.

## **10. Anträge des Vorstandes oder der Mitglieder**

Es sind keine weiteren Anträge eingegangen.

## 11. Verschiedenes

Silvana gibt die nächsten Clubaktivitäten des anstehenden Quartals bekannt und teilt das Datum der 30. ordentlichen Vereinsversammlung vom Freitag, 7. März 2003, mit.

Es erfolgen 3 Wortmeldungen:

- Die technische Leiterin, Madeleine Brenner, gibt bekannt, dass der Vorstand beschlossen hat, den Notfallkoffer zu erneuern. Dafür wurden im Budget 2002 Fr. 500 veranschlagt.
- Urs Kettner gibt bekannt, dass die Schwimmtrainer nur noch bis zur Sommerpause gewillt sind, das Training im Hallenbad anzubieten. Die geringe Besucherzahl wirkt demotivierend auf die Schwimmtrainer und insbesondere stehen die Kosten für das Hallenbad in keinem Verhältnis zur Besucherzahl. Falls sich nach dem Seetraining nicht weitere 4 Schwimmtrainer zur Verfügung stellen, kann diese Dienstleistung vom Club nicht länger angeboten werden.
- Ein weiteres Votum zur Veräusserung des noch vorhandenen Clubmaterials (Automaten, Stabi, Flaschen) zwecks Kosteneinsparung wird mit dem Hinweis erledigt, dass dies nicht vorteilhaft sei, da vielfach Interessenten dieses Material benötigen.

Nachdem das Wort nicht weiter verlangt wird, schliesst die Präsidentin die 29. ordentliche Vereinsversammlung um 21.53 Uhr und bedankt sich bei den anwesenden Clubmitgliedern für ihr heutiges Erscheinen und die gute Zusammenarbeit.

Zum Abschluss sind alle Teilnehmer zu einem vom Club offerierten italienischen Apéro eingeladen.

Zürich, 13. März 2002

Die Präsidentin:



Silvana Matt

Der Protokollführer:



Dieter Schäfer

# Rotes Meer



# LAHAMI BAY BEACH RESORT



## Eröffnungs-Special

Was lange wart wird endlich gut! Am 17. Mai 2002 wird das südlichste Hotel am Roten Meer, das Lahami Bay Beach Resort, offiziell eröffnet.

Dies war uns Anlass genug, für unsere Freunde der Unterwasserwelt, Naturliebhaber sowie Bade-gäste folgendes Spezialangebot auszuarbeiten:

### Flüge nach Hurghada vom 17.05.02 – 31.05.02:

- |              |                 |                     |
|--------------|-----------------|---------------------|
| ➤ 7 Nächte  | im Doppelzimmer | <b>CHF 1'481.00</b> |
|              | im Einzelzimmer | CHF 1'727.00        |
| ➤ 14 Nächte | im Doppelzimmer | <b>CHF 1'986.00</b> |
|              | im Einzelzimmer | CHF 2'437.00        |

### Flüge nach Hurghada vom 1.06.02 – 10.07.02:

- |              |                 |                     |
|--------------|-----------------|---------------------|
| ➤ 7 Nächte  | im Doppelzimmer | <b>CHF 1'469.00</b> |
|              | im Einzelzimmer | CHF 1'715.00        |
| ➤ 14 Nächte | im Doppelzimmer | <b>CHF 1'964.00</b> |
|              | im Einzelzimmer | CHF 2'415.00        |

### Flugmoglichkeiten Zürich - Hurghada:

Edelweiss Air ab Zürich: Freitag (Nachflug). Egypt Air ab Zürich: Samstag. Crossair ab Genf: Freitag

#### Im Preis inbegriffen:

Flug Zürich/Genf – Hurghada – Zürich/Genf,  
 Bustransfer Hurghada - Wadi Lahami – Hurghada,  
 Unterkunft im Standard-Zimmer, Halbpension,  
 Bahn ticket, Reisedokumentation.

#### Im Preis nicht inbegriffen:

Tauchpaket, Visageburen CHF 40.00,  
 Flughafentaxen, Sitzplatzreservation,  
 Business-Class Zuschlag, Egypt Air-Zuschlag  
 CHF 95.00.



## Voranzeige

### Direktflug Zürich – Marsa Alam

Als erster Schweizer Reiseveranstalter fliegen wir ab dem 11. Juli 2002 jeden Donnerstagabend mit der Edelweiss Air direkt nach Marsa Alam!

Die Preise für den Direktflug sind auf Anfrage!

Jetzt buchen bei Ihrem Reisebüro oder bei:

**MANTA REISEN**

Treichnerstrasse 10, 8032 Zürich

Tel. 01 268 24 24 info@manta.ch

Fax 01 268 24 74 www.manta.ch



**Manta Reisen**

# Jahresbericht der Präsidentin

Meinen Jahresbericht beginne ich mit den Worten des Editorials in der AN 01-2002:

Das Jahr 2001 hat es geschafft, uns nachdenklich zu stimmen.

Es hat die Welt verändert, wie wir es nicht für möglich gehalten hätten.

Es hat uns gezeigt, wie vergänglich unser Leben sein kann.

Und wenn es doch etwas Gutes gab, so war es die Erkenntnis, dass es im Jahr 2002 eigentlich nur besser werden kann.

Trotz allem waren die gemeinsamen Anlässe unseres Tauchclubs im Jahr 2001 interessant und abwechslungsreich und liessen uns zum hektischen Alltagsleben Abstand gewinnen. Die Ferien in Cala Joncols, die Wochenenden am Lac d'Annecy und im Tessin, die verschiedenen Ausflüge, die Clubtauchgänge und sonstigen Anlässe bereiten immer wieder viel Spass und Freude.

An dieser Stelle danke ich im Namen des Vorstandes und des ganzen Clubs recht herzlich den hervorragend funktionierenden Teams, die weitgehend selbständig den Aquarius-Betrieb ermöglichen: Es sind dies die Tauchleiter, das HABA-Team und die AN-Redaktion.

Im vergangenen Jahr waren fünf Vorstandssitzungen notwendig, um das Jahresprogramm zu bewältigen. Zu den wichtigsten Geschäften gehörten die Planung und Organisation der verschiedenen Club-Aktivitäten sowie die aktive Auseinandersetzung um die zukünftige Zusammenarbeit mit dem SUSV. Die ausserordentliche Delegiertenversammlung des SUSV und die DV der IG Schwimmen wurden von unseren Vorstandsmitgliedern besucht.

Patricia Bosshard ist seit 1999 als Redaktorin in unserem Tauchclub tätig und tritt anlässlich der heutigen Vereinsversammlung aus ihrem Amt zurück. Patricia, im Namen aller danke ich Dir herzlich für Deinen Einsatz in den vergangenen drei Jahren.

Unsere technische Leiterin, Madeleine Brenner, kündigte ihren Rücktritt aus dem Vorstand per 2003 an. An dieser Stelle danke ich unserer technischen Leiterin für ihren Einsatz, damit wir sichere und unfallfreie Tauchgänge durchführen durften. Ich werde das Amt als Präsidentin im nächsten Wahljahr zur Verfügung stellen. Leider fehlt mir für die Ausführung dieser Tätigkeit nebst meinem anspruchsvollen Job und meiner Familie die Zeit.

Ein herzliches Dankeschön spreche ich auch den anderen Vorstandsmitgliedern aus. Es sind dies Marco, unserem Kassier, Dieter, unserem Aktuar, Beat, unserem

Vizepräsidenten und Urs, unserem Hallenbadchef.

Vor allem möchte ich auch all denjenigen danken, die sich in irgend einer Art und Weise für den Tauchclub engagieren. Ohne die Mithilfe all dieser „guten Geister“ wäre eine Weiterführung des Tauchclubs Aquarius gar nicht mehr möglich. Für die Zukunft des Clubs ist es existenziell, zu hinterfragen, ob nicht eine Umstrukturierung angezeigt ist, denn immer weniger und oft auch immer die gleichen Mitglieder nehmen aktiv am Geschehen des Clubs teil. Mit einer geringeren Anzahl Clubmitglieder wäre auch eine Verkleinerung des Vorstandes sinnvoll. Dies sind Überlegungen, mit welchen sich der Vorstand wie auch die Clubmitglieder auseinandersetzen müssen.

Das nächste Jahr werden wir unser 30jähriges Bestehen feiern. Diesen denkwürdigen Anlass möchte der Vorstand mit einem tollen Fest krönen und würde sich freuen, wenn spontane Ideen seitens der Clubmitglieder eintreffen würden.

Zum Schluss danke ich allen Mitgliedern für ihre Unterstützung und für ihre Teilnahme an den verschiedenen Aktivitäten. Ich freue mich auf weitere schöne gemeinsame Tauchgänge.

Eure Präsidentin  
Silvana Matt

**Planung und Beratung  
Sanitär, Heizung, Lüftung**

**Siewerdstrasse 95  
8050 Zürich**

**Telefon 01 / 311 50 10  
Telefax 01 / 311 66 10**



# Jahresbericht der Technischen Leiterin

März 2002

Schon wieder ist ein Vereinsjahr mit vielen schönen Tauchgängen abgeschlossen. Auch dieses Jahr hatten wir wieder einige Leckerbissen im Programm: Bei Richard lernten wir Innen- und Aussenleben unserer Tauchausrüstung selber pflegen, mit Jochen gingen wir im Tessin tauchen, mit Marco und Ruedi stellte unser Club die Sieger des letztjährigen Goldenen Kompasses - ganz herzliche Gratulation - am Check Dive wurde auf die Nasstauchsaison umgerüstet und wieder einmal auf mögliche Pannen hingewiesen, mit dem Ambu-Koffer vertraut gemacht und an Posten geübt. Am Refresherkurs für T \*\* plus und T \*\*\* drillte Urs früher gelernte Übungen und der Sommerplausch war auch dieses Jahr ein Erfolg. Im August tummelte Richard sich mit den Flusstauchern im Rhein, die Clubferien in Cala Joncols waren wie immer toll und auch das Wochenende in Annecy gelang zu unserer vollsten Zufriedenheit.

Daneben gab es fast jede Woche einen Clubtauchgang in der näheren und weiteren Umgebung. Allgemein lässt sich sagen, dass die Beteiligung an den Clubtauchgängen wieder ein bisschen zugenommen hat.

Leider hat sich Ruedi Wegmüller vom Tauchleiter für den Haba-Leiter entschieden und ich möchte ihm nochmals ganz herzlich für seine vielen Einsätze danken. Er ist selbstverständlich jederzeit als TL wieder herzlich willkommen.

Als Nachfolger von Ruedi haben wir Stefan Bachmann gewinnen können, einen ausgezeichneten und verantwortungsvollen Taucher, der sich schon voll ins Team integriert hat. Seine Tauchgänge in Altreu mit persönlicher Führung zu den Welsen sind schon lange kein Geheimtipp mehr.

Zum Schluss bleibt mir nur noch, meinem Tauchleiterteam einen ganz herzlichen Dank auszusprechen. Dank für die aktive Teilnahme am Tauchbetrieb und dessen Organisation, die kollegiale Unterstützung und die seriöse Übernahme der Verantwortung.

Madeleine Brenner



# Revisorenbericht



AQUARIUS Tauchclub Zürich, Postfach, 8050 Zürich

## Revisorenbericht an die 28. Vereinsversammlung des TC Aquarius vom 1. März 2002

Als Revisoren haben wir am 18. Februar 2002 die Jahresrechnung (Bilanz und Erfolgsrechnung) des Tauchclubs Aquarius für das am 31. Dezember 2001 abgeschlossene Jahr auf deren Rechtmässigkeit geprüft.

Dieses unsere Beurteilung entspricht der Buchführung und der Jahresrechnung dem Vereinsstatuten sowie den Zielen und Interessen der Clubmitglieder.

Wir empfehlen der Vereinsversammlung, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen. Dem Kassier danken wir für die bereite und gute Arbeit.

Zürich, 18. Februar 2002

Die Revisoren

Peter Buchmann

Dirk Hüfner

Marlene Schenk

# Clubtauchgänge



## **April 2002**

Di 2.4.	Strandbad Küsnacht	René	19:30
Fr 12.4.	Baumgarten (ab Brunau)	Peter	19:00
Do 18.4.	Erlenbach, Kleiner Parkplatz	Richard	19:30
Mo 22.4.	Riff Williams	Jochen	19:30

## **Mai 2002**

Mo 6.5.	Terlinden (mit NOFAKO-Check)	Madeleine	19:30
Fr 17.5.	Halbinsel Au	René	20:00
Do 23.5.	Lindt & Sprüngli	Stefan	19:30
Fr 31.5.	Rheinau	Richard	19:30

## **Juni 2002**

<b>So 2.6.</b>	<b>Goldener Kompass, WZT</b>	<b>Peter</b>	<b>08:00*</b>
Do 6.6.	Küsnacht, Ermitage	Peter	19:30
<b>So 16.6.</b>	<b>Check Dive, WZT</b>	<b>Alle TL</b>	<b>09:00</b>
Mo 24.6.	Rüschlikon, Pumpwerk	Madeleine	19:30

## **Juli 2002**

Di 2.7.	ab WZT	Stefan	19:30
Mo 8.7.	Zugersee (ab Brunau)	Jochen	19:00
<b>Sa 13.7.</b>	<b>Sommerplausch (ab WZT)</b>	<b>Urs Kettner</b>	<b>12:45*</b>
So 21.7.	Eglisau	Richard	09:30

**\* bitte anmelden : Ausschreibung in dieser AN**

<b>Tauchleiter</b>	<b>Privat</b>	<b>Geschäft</b>	<b>Mobile</b>
Madeleine Brenner	01 381 50 16	079 273 10 02	079 273 10 02
Stefan Bachmann	01 461 52 42	01 249 23 85	079 682 68 82
Peter Hefti	01 980 47 19	058 558 03 35	079 421 73 69
René Rapp	01 910 97 02	01 787 03 22	079 309 24 39
Jochen Warner	01 431 75 66	043 497 44 22	079 668 20 40
Richard Williams	087 880 19 49	087 880 19 49	087 880 19 49

# Hallenbad Training



## **April 2002**

03.04.	Turi	<b>Aquafit</b>	19.45 h
10.04.	Thomas	Freitaucher-Ausrüstung	19.45 h
17.04.	Ruedi	<b>mit Gerät</b> und Freitaucher-Ausrüstung	19.45 h
24.04.	Urs	Freitaucher-Ausrüstung	19.45 h

## **Mai 2002**

08.05.	Thomas	Freitaucher-Ausrüstung	19.45 h
15.05.	Ruedi	<b>mit Gerät</b> und Freitaucher-Ausrüstung	19.45 h
22.05.	Turi	<b>mit Gerät</b> und Freitaucher-Ausrüstung	19.45 h
29.05.	Thomas	Freitaucher-Ausrüstung	19.45 h

## **Juni 2002**

05.06.	Turi	<b>Aquafit</b>	19.45 h
12.06.	Thomas	<b>mit Gerät</b> Freitaucher-Ausrüstung	19.45 h
19.06.	Ruedi	Seetraining	19.30 h
26.06.	Urs	Seetraining	19.30 h

## **Juli 2002**

03.07.	Thomas	Seetraining	19.30 h
10.07.	Turi	Seetraining	19.30 h

Allenfalls benötigtes Tauchmaterial kann beim jeweiligen Hallenbad-Trainer mind. 24 Stunden vorher angefordert und gemäss Vereinbarung abgeholt werden.  
Treffpunkt für Training jeweils um 19.45 h im Hallenbad Bläsi, Zürich-Höngg.

**Ab 19. Juni 2002 findet das Training im See statt. Treffpunkt um 19.30 h umgezogen und mit Freitaucher-Ausrüstung auf der Hafemole des WZT.**

<b>Schwimm-Trainer</b>	<b>Privat</b>	<b>Geschäft</b>	<b>Mobile</b>
Thomas Judas	01 725 45 67	01 246 76 60	
Urs Kettner	01 810 91 20	01 363 87 70	079 337 66 82
Turi Troxler	01 715 21 19	01 285 30 47	
Ruedi Wegmüller	01 850 63 62	01 316 37 35	079 315 60 17

Für das Tauchparadies Nusa Tenggara:

- Pindito - DAS einzigartige Tauchreise-Schiff
- Ausgezeichnetes Preis-Leistungsverhältnis
- Hochqualifiziertes Schweizer Management
- Grosszügige Platzverhältnisse
- Familiäre Atmosphäre
- Tauchen, Verpflegung, Getränke und Landausflüge sind im Preis inbegriffen



Pindito Reisen AG  
Querstrasse 37, Postfach  
CH-8105 Regensdorf-Watt  
Telefon 01/870 02 07  
Telefax 01/870 02 15  
[www.pindito.com](http://www.pindito.com)  
[info@pindito.com](mailto:info@pindito.com)



Wir organisieren individuelle Tauchreisen weltweit:

- Asienangebote vom Feinsten
- Leckerbissen aus dem Südpazifik
- Seychellen zum Geniessen
- Karibik – unbekannte Ziele

SCHÖNER  TAUCHEN

Ihr individueller Tauchferien-Optimierer!

Schöner Tauchen Schweiz AG  
Querstrasse 37, Postfach  
CH-8105 Regensdorf-Watt  
Telefon 01/870 32 32  
Telefax 01/870 02 15  
[www.schoener-tauchen.ch](http://www.schoener-tauchen.ch)  
[info@schoener-tauchen.ch](mailto:info@schoener-tauchen.ch)



## DAS UNSCHLAGBARE TEAM

Das dürfen Sie von uns erwarten:

- Persönliche Beratung
- Professionelle Reiseorganisation
- Langjährige Reise- und Taucherfahrung
- Preisgünstige Offerten

# Frühlingsausflug 2002

Dieses Jahr führt uns der Frühlingsausflug nach Konstanz am Bodensee.  
Wir treffen uns am Sonntag, 21. April 2002, um 10 Uhr auf dem Parkplatz vor dem Sea-Life-Gebäude.

Wie fährt der Kluge: von Zürich aus Richtung Winterthur, Frauenfeld, Konstanz, Grenzübergang, danach Zentrum, dann dem Pictogramm „Info, Bahnhof, Schiff“ folgen bis kurz vor dem Bahnhof, dann geradeaus über die Barriere, dann rechts, 100m.

Von Zürich bis zum Sealife sind es 75 km, also knapp eine Stunde Fahrzeit, und vom Zoll bis zum Sealife dauert es 5 Min. mit dem Auto.

Weitere Informationen findet Ihr ihr auch im Internet unter: [www.sealife.de](http://www.sealife.de)

Der Eintritt kostet 9.20 Euro, also wechselt schon in Zürich.

Für den Rundgang benötigen wir ca. 2 Stunden.

Anschliessend durchqueren wir den Souvenir-Shop um in's Restaurant zu gelangen - etwas für den Magen schadet ja nicht. Nehmt also genug Euro mit.  
Ihr müsst euch nicht anmelden, denn Platz hat es genug.

Für weitere Fragen stehe ich natürlich zur Verfügung.

Urs Kettner

**Treffzeit Sonntagmorgen, 21. April 2002 um 10.00 h**





## 14. Goldener Kompass

max. 17m, max. 50 Minuten, min. 50 bar



Dieses Jahr ist Eure Teilnahme besonders wichtig. Die beiden Sieger vom letzten Jahr (Marco und Ruedi) müssen ihren Titel verteidigen. Alle andern sollten versuchen, die beiden zu schlagen.

*Bitte anmelden bis 19.5.2002 bei Peter Hefti,  
Tel. 01 980 47 19 / Mail: peter.hefti@dplanet.ch*

Besammlung: 08:00 im WZT / Start: 09:00 Seepo Mythenquai



See-Unterquerung: **Sonntag, 2. Juni 2002**

## Sonderreisen

### Tauchkreuzfahrten Rotes Meer

#### **Südtour**

M/V Heaven Imperial 04.05.02 - 11.05.02 Fr. 2 250.--

#### **Südtour bis Shaab Satala**

M/V Suzanna I 28.09.02 - 05.10.02 Fr. 2 390.--

#### **Brother Islands**

M/V Heaven Discovery 05.10.02 - 12.10.02 Fr. 2 250.--

Inbegriffen: Flug mit Crossair von Zürich nach Hurghada, Transfer aufs Schiff, Unterkunft in einer Doppelkabine, Vollpensión, Tauchprogramm.

Nicht inbegriffen: 1 Übernachtung in Hurghada (Freitag Nachtflug), Fahrt- und Hafengebühren, Visum (Südtour Heaven Imperial Euro 75), Brother Islands Heaven Discovery (Euro 180), Südtour Suzanna (USD 40), Flugzuschlag Crossair.

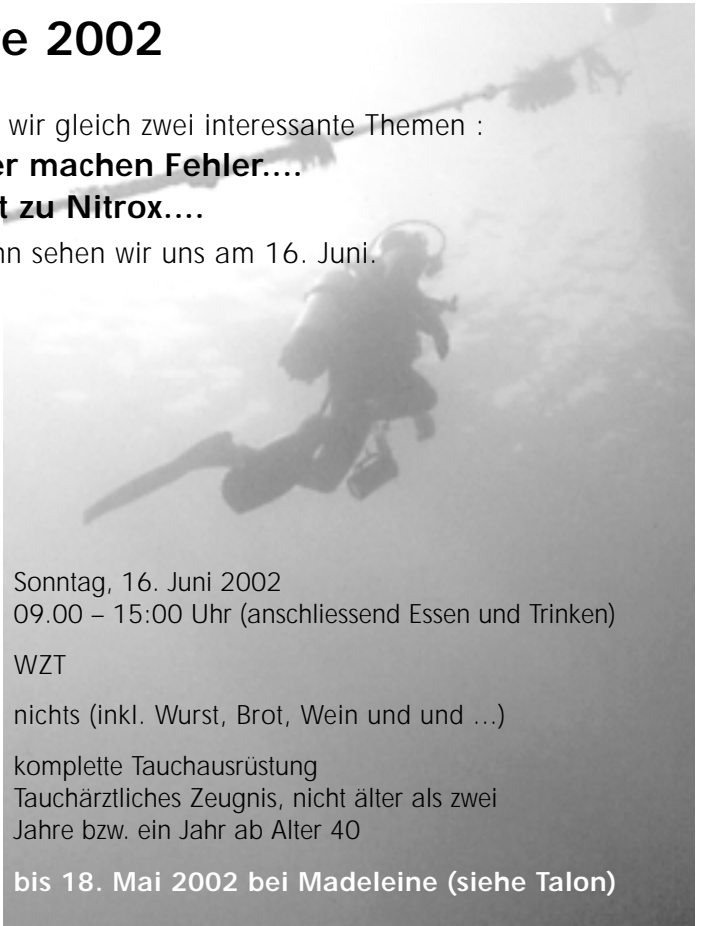
# Check-Dive 2002

Dieses Jahr haben wir gleich zwei interessante Themen :

**1. Auch Taucher machen Fehler....**

**2. Von Pressluft zu Nitrox....**

... Neugierig? Dann sehen wir uns am 16. Juni.



<b>Wann ?</b>	Sonntag, 16. Juni 2002 09.00 – 15:00 Uhr (anschliessend Essen und Trinken)
<b>Wo ?</b>	WZT
<b>Was kostet's ?</b>	nichts (inkl. Wurst, Brot, Wein und und ...)
<b>Mitbringen ?</b>	komplette Tauchausrüstung Tauchärztliches Zeugnis, nicht älter als zwei Jahre bzw. ein Jahr ab Alter 40
<b>Anmelden ?</b>	<b>bis 18. Mai 2002 bei Madeleine (siehe Talon)</b>



## Anmeldung zum Check-Dive 2002

vom 16. Juni 2002

Ja, ich/wir sind dabei!

Name:

Vorname:

Wohnort:

Telefon:

Anmeldung bitte bis spätestens **18. Mai 2002** :

**Madeleine Brenner, Forchstr. 166, 8032 Zürich; mbrenner@freesurf.ch**



# NEU: TAUCH-INSEL IM MITTELMEER

## • MARETTIMO bei Sizilien

- schöne, gepflegte Appartement-Anlage am Meer mit grossen Grillplatz
- Fischerdorf mit 3 Trattorias u.a. mit frischem Fisch direkt aus dem Meer
  - Wunderschöne Tauchplätze:  
z.B. grosse Höhle mit Stalaktiten, riesige Gorgonienwände, bei fast jedem Tauchgang: Zackenbarsche + Muränen

## • BONAIRE / Karibik

2 Wochen ab Fr. 2130.--

## • PANDAN ISLAND / Philippinen

16 Tage, inkl. VP ab Fr. 2470.--

## • MALTA / GOZO

1 Woche ab Fr. 755.--



## TAUCH-TREFF ZUG

Chollerstrasse 1 • 6300 Zug  
Tel. 041/740 55 66 • Fax 041/740 55 67  
www.tauch-treff.ch • mail@tauch-treff.ch



# Sommerplausch



## 13. Juli 2002 - en Tag uf em, im und am Zürisee

Schiffli fahre, abtauche, bade, fulänze, sünnele, grilliere, ässe, trinke und de Plausch ha.....

### ***Die Ariel, das bewährte und gemütliche Tauchschiff vom Zürisee, steht erneut zu unserer Verfügung.***

12.45 h      Versammlung bei der Mole WZT (Liegeplatz Ariel).  
Aufladen der Tauchausrüstungen inklusive Proviant (Selbstverpflegung)

13.00 h      Pünktliche Abfahrt mit der Ariel. 1¼stündige gemütliche Bootsfahrt zur Halbinsel Au.  
Das Schiff bietet 12 Tauchern mit Ausrüstung Platz. Kopfbedeckung und Badehosen in Griffnähe halten. Nichttaucher und Familienangehörige können entweder mit dem Kursschiff oder mit privaten Fahrzeugen zur Halbinsel Au gelangen.

14.15 h      Ankunft in der Halbinsel Au. Anschliessend Tauchgang.

Ab ca. 16.30 h werden wir grillieren.

Ca. 21.00 h Rückfahrt mit der Ariel.

Nichttaucher, Familienangehörige und Freunde sind herzlich willkommen. Die Anreise erfolgt individuell, entweder mit dem Kursschiff oder mit dem Auto. Parkmöglichkeiten beim Restaurant „Halbinsel Au“ sind vorhanden. Von dort aus sind es max. 10 Min. Fussmarsch bis zum See-Plätzli.

Was musst Du mitbringen:

Nebst Deiner Tauchausrüstung etwas zum Grillieren und zum Trinken. Bist Du ein „g'Frörlü“? Dann vergiss nicht Deinen Faserpelz und lange Hosen. Ein Kerzenlicht, oder ein verfrühter 1. August-Vulkan sowie Bengalenlichter würden mit Bestimmtheit etwas zur Romantik beitragen. Vergiss bitte auch die Taschenlampe nicht. Die Taucher müssen sich aus organisatorischen Gründen bis zum 29. Juni 2002

anmelden. Alle anderen Gäste können unabhängig dazustossen. Falls Du Fragen haben solltest, wie, wo und wann Du uns finden kannst, rufe bitte Urs Kettner an (Tel. 01 810 91 20).



## Anmeldung für den Sommerplausch

vom 13. Juli 2002

Name: .....

Telefon: .....

Anzahl Personen: .....

Anmeldung bis **spätestens 29. Juni 2002** an:

Urs Kettner, Im Hürdli 6, 8152 Glattbrugg; e-mail: [ukettner@freesurf.ch](mailto:ukettner@freesurf.ch)

# Nitrox!

Um was geht es? Wir Tauchleiter würden für Interessierte an einem Club-TG den Teilnehmern auch gerne Nitrox anbieten.

Nitrox ist *die* Fitness-Luft. Nitrox bietet dem Taucher viele Vorteile gegenüber normaler Pressluft und ausser den marginalen Mehrkosten keinerlei Nachteile.

Für Nitrox-Unkundige: Was Ihr benötigt um mit Nitrox zu tauchen, wird noch am Checkdive besprochen werden.


Neben der Luftfüllstation könnten wir für einen Jahresbeitrag von 600.- auch die Nitrox-Füllstation benutzen.

Bei mindestens 8 Beteiligten ergeben sich so maximal 75.- *pro Jahr*. Zum Vergleich: Ein Einzel-Nitrox Abo kostet 200.- pro Jahr. Die Sache lohnt sich also.

Nun würden wir uns sehr freuen, wenn Ihr uns Eure Meinung bezüglich dieses Themas mitteilen würdet.



## Umfrage

- 
- Ich bin an Nitrox interessiert
  - Ich bin bereits ausgebildet im Nitrox-Tauchen
  - Ich interessiere mich für einen Nitrox-Kurs
  - Ich bin bereit bis max. Fr. 75.- pro Jahr für Nitrox zu zahlen
  - Ich bin nicht bereit mehr zu bezahlen

Name : \_\_\_\_\_

Antwort bitte bis 30.04.2002 an :

Madeleine Brenner, Forchstr. 166, 8032 Zürich  
oder mbrenner@freesurf.ch

# Nitrox!

# Fusspflege - Praxis Heidy

H. Neuenschwander

dipl Fusspflegerin



Märtplatz 3  
8307 Effretikon

Tel. 052 343 70 80 / Natel 079 217 73 84

# KÜNG-SAUNA



Küng AG Saunabau Wir bieten umfassende Beratung bei  
Obere Löhlistrasse 59 Gestaltung, Konstruktion und Energie-  
8820 Wädenswil sparen. Die betriebseigene Fabrikation  
ermöglicht individuelles Design und  
beinahe unbeschränkte Erbauung-  
möglichkeiten. Mit 25jähriger Erfahrung  
und überzeugendem Preis-Leistungs-  
Verhältnis sind wir Ihr kompetenter  
Ansprechpartner für Wohnbeizten  
und unterbroches Saunavermögen  
E-mail: kueng-sauna@mythen.ch

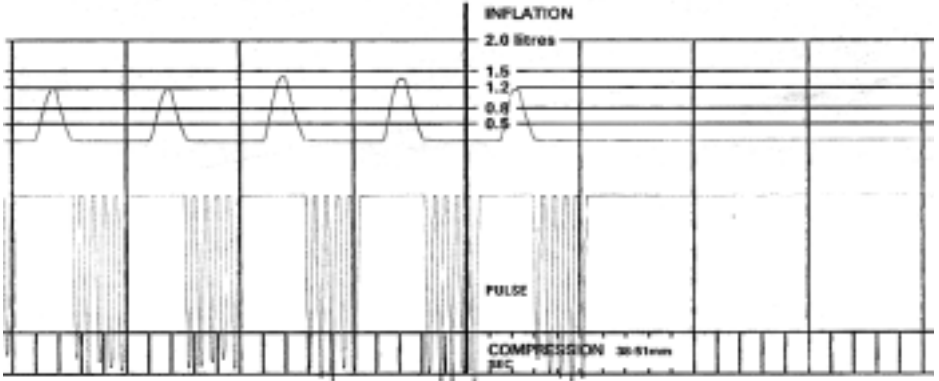
**Coupon für Untertagen**

- Finnland-Sauna
- Bio-Sauna/BIOSA
- Block-Sauna
- Selbstbau-Sauna
- Dampfbad
- Whirl-Pool
- Solarion
- Fitness-Geräte

Name \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort \_\_\_\_\_  
Telefon \_\_\_\_\_  
AN



# CPR-Kurs vom 16.3.02



*Beatmung: Madeleine Brenner*

*Herzmassage: Peter Hefti*

Da Taucher sich an Land kaum orientieren können, trafen die meisten von uns ein paar Minuten zu spät im Feuerwehrlokal in Buchs ein. Der Kurs wurde von Yvonne Muster und Georg Salletmeier, beide Samariterlehrer, sachkundig und humorvoll durchgeführt.

Georg kann auf eine langjährige Erfahrung bei der Berufssanität zurückblicken, was sich irgendwie auch in seiner 'blumigen' Ausdrucksweise niedergeschlagen hat. Nach ein bisschen Latein (CPR=Cardio Pulmonale Reanimation) wurde die Arterie zum Gartenschlauch und das Herz zur Pumpe, was für uns aber gut verständlich war. Nach einer Einführung in die Anatomie des Herzens repetierten wir das ABC der Wiederbelebung und diskutierten auch noch einige tauchsportspezifische Themen mit den beiden.

Dann wurde es ernst. Zwei Gummipuppen lagen nun schon fast zwei Stunden regungslos am Boden und

warteten auf eine währschafte Reanimation. Silvana, Ritch und Walti an der einen, Madeleine und ich an der anderen Puppe, beatmeten und massierten wir so präzise, dass die beiden Puppen wieder erwachten und ins nahegelegene Restaurant Schwanen auf einen Kafi Lutz abhauten...

Scherz beiseite: Wir alle mussten zuerst wieder die richtigen Handgriffe, den Massage- und Beatmungsrhythmus und was sonst noch alles dazugehört, finden. Es waren ja ein paar Jahre seit dem letzten Üben vergangen. Es lief allen sicher besser als im ersten Kurs; aber CPR ist halt so eine Sache, die man immer wieder üben muss (wie Tauchen, Autofahren, Küssen, Kochen etc.) Nun, nebst Spass brachte uns dieser Nachmittag auch wieder eine gute Portion Selbstvertrauen für den Fall der Fälle.

*Es hat sich gelohnt..*

*Peter*

# 3. Umschlagseite

## **4. Umschlagseite**